

ESOTERIC

TA-9S

TONEARM

BEDIENUNGSANLEITUNG 3

MANUALE DI ISTRUZIONI..... 9

Modell für Europa



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien und den übrigen Verordnungen der Kommission.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten sowie Batterien und Akkus

Wenn ein Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation angebracht ist, unterliegt dieses Produkt europäischen Richtlinien und/oder Verordnungen sowie nationalen Gesetzen zur Entsorgung.



Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.

Enthalten Batterien/Akkus mehr als die in der EU-Batterieverordnung 2023/1542 festgelegte Menge an Blei (Pb) oder Cadmium (Cd), so ist zusätzlich zur Mülltonne die entsprechende chemische Abkürzung angegeben.



Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses ESOTERIC-Produkt entschieden haben.

Um Ihnen über viele Jahre die bestmögliche Audioqualität bieten zu können, fertigen wir jedes Gerät aus der ESOTERIC-Produktreihe einzeln unter strenger Qualitätskontrolle. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, damit Sie dieses Produkt optimal verwenden können. Bewahren Sie das Handbuch sowie die Garantiekarte an einem sicheren Ort auf, damit Sie zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen können.

1. Inhalt der Verpackung 4

2. Vorsichtsmaßnahmen im Betrieb 4

3. Komponentennamen und -Abmessungen 5

4. Installationsablauf 6

5. Spezifikationen 8

ESOTERIC is a trademark of TEAC CORPORATION, registered in the U.S. and other countries.

Alle anderen Firmen- und Produktnamen in diesem Dokument sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihres jeweiligen Eigentümers.

1. Inhalt der Verpackung

Zubehör im Lieferumfang

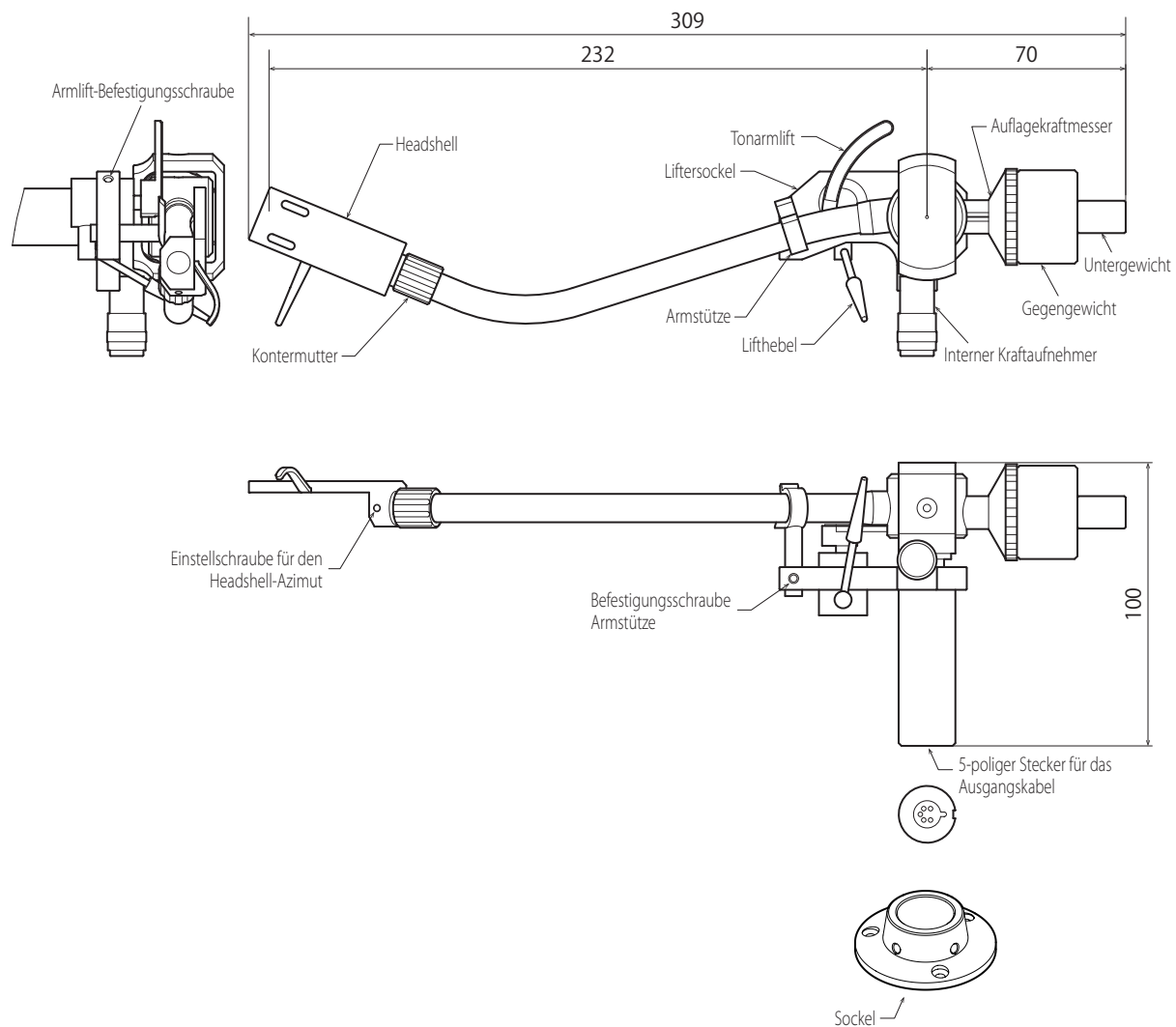
Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle im Folgenden aufgeführten Zubehörteile enthält. Sofern etwas fehlt oder das Produkt auf dem Transportweg beschädigt wurde, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Arm × 1
Gegengewicht × 1
Headshell × 1
Untergewicht × 1
Sockel × 1
Sechskantschlüssel (für Stellschrauben M2.6/M3/M4) × 1 jeweils

2. Vorsichtsmaßnahmen im Betrieb

Halten Sie den Liftersockel fest, wenn Sie den Tonarm bedienen.
Halten Sie in keinem Fall die drehbaren Bauteile fest, da dadurch die Kraft andernfalls auf die Lager übertragen wird.

3. Komponentennamen und -Abmessungen

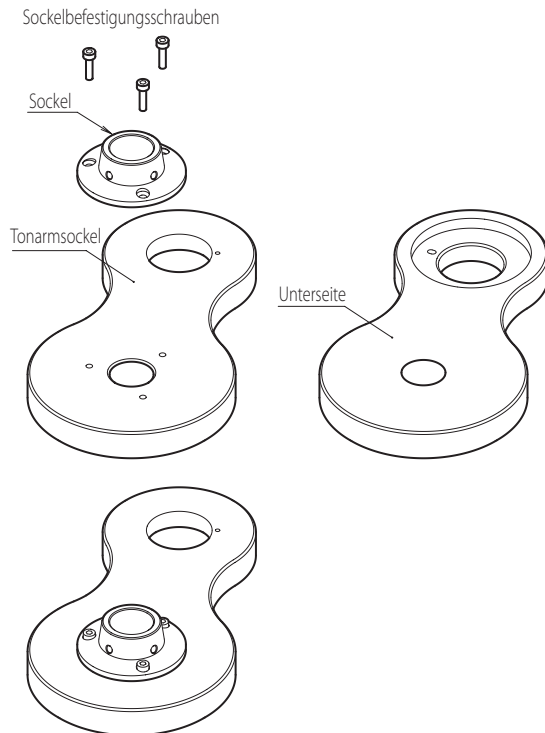


4. Installationsablauf

1 Installieren Sie den Sockel auf dem Tonarmsockel.

Richten Sie die Vertiefungen im Tonarmsockel und im Sockel mit Hilfe des Tonarms aufeinander aus. Anschließend fixieren Sie sie mit den Sockelbefestigungsschrauben.

(Der Tonarmsockel, die Sockelbefestigungsschrauben und die Sechskantschlüssel sind im Lieferumfang des T-01 enthalten.)

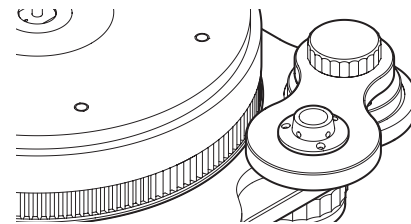
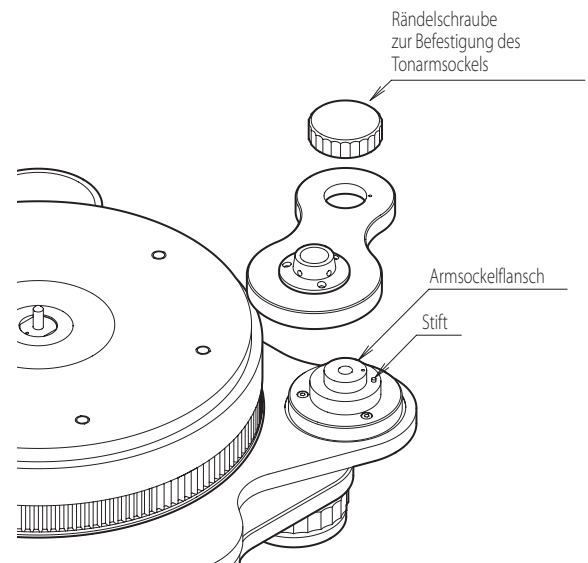


ACHTUNG

Der Tonarmsockel hat eine Ober- und eine Unterseite.

2 Installieren Sie den Tonarmsockel.

Richten Sie die Vertiefung zur Positionierung auf der Unterseite des Armsockels bei der Montage auf den Stift am Armsockelflansch des T-01 aus.



Vertiefung zur
Positionierung

ACHTUNG

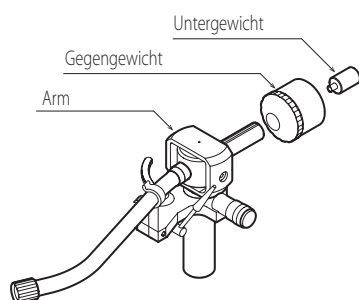
Bei richtiger Platzierung sollten die Oberseiten des Tonarmsockels und des Armsockelflansches fast die gleiche Höhe haben. Bei einem zu großen Höhenunterschied zwischen dem Armsockel und dem Armsockelflansch sind die Vertiefung zur Positionierung und der Stift evtl. nicht aufeinander ausgerichtet. Versuchen Sie, den Tonarmsockel erneut zu montieren.

3 Ziehen Sie die Rändelschraube zur Befestigung des Tonarmsockels fest, um sie zu fixieren.

ACHTUNG

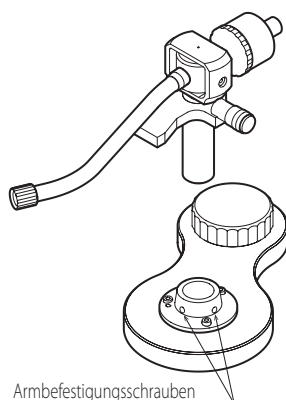
Stellen Sie nach dem Festziehen sicher, dass es kein Spiel im Tonarmsockel gibt.

4 Bauen Sie den Tonarm zusammen.

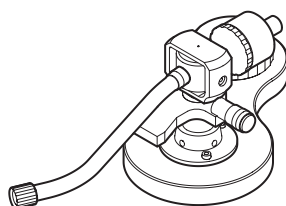


5 Setzen Sie den Tonarm im Tonarmsockel ein.

- Ziehen Sie die zwei Armbefestigungsschrauben fest.
- Führen Sie den Tonarm in den Tonarmsockel ein und ziehen Sie die Armbefestigungsschrauben nur so weit an, dass der Tonarm nicht herausfallen kann.



- Wenn der Arm von der Tonarmstütze abgehoben und auf die innerste Rille einer Schallplatte bewegt wird, drehen Sie den gesamten Arm in eine Position, in welcher der Arm auf dem Armlift aufliegt.
- Nun ziehen Sie die Armbefestigungsschrauben fest an.



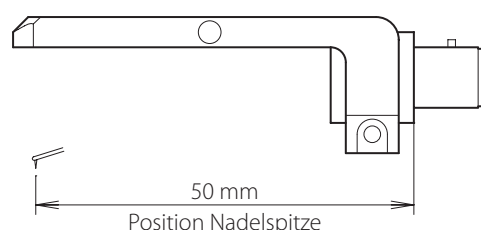
6 Schließen Sie das Ausgangskabel an.

Richten Sie den Führungsstift des Ausgangskabels auf die Nut des 5-poligen Steckers auf der Unterseite des Arms aus und stecken Sie das Kabel vollständig ein.

Wenn der Stecker keine Führung bietet und schwer einzustecken ist, lösen Sie die Rändelschraube zur Befestigung des Tonarmsockels einmalig, heben den Tonarmsockel aus dem T-01 und schließen das Kabel an. Dann bringen Sie den Tonarmsockel wieder am T-01 an.

- Das Ausgangskabel für den Tonarm ist nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten. Verwenden Sie ein handelsübliches Phonokabel mit einem geraden 5-poligen DIN-Stecker.

7 Befestigen Sie den Tonabnehmer in der Headshell.



- Setzen Sie den Tonabnehmer so in der Headshell ein, dass die Position der Nadelspitze mit den Abmessungen in der Darstellung übereinstimmt. Setzen Sie den Tonabnehmer so ein, dass er parallel zur Seite der Headshell ausgerichtet ist.

ACHTUNG

Verwenden Sie Tonabnehmerbefestigungsschrauben aus nicht-magnetischem Material. Sofern Sie Schrauben aus magnetischem Material verwenden, könnten die Schrauben zu den Magneten hingezogen werden und die Nadel beschädigen.

- Verbinden Sie die Kontakte der Headshell-Zuleitungen mit den Stiften des Tonabnehmers. Die Signal- und Farbzuordnung der Headshell-Zuleitungen ist wie folgt.
Linker Kanal +: weiß, linker Kanal -: blau
Rechter Kanal +: rot, rechter Kanal -: grün

8 Installieren Sie die Headshell.

Stecken Sie die Headshell in das Ende des Tonarms und fixieren Sie sie mit der Kontermutter.

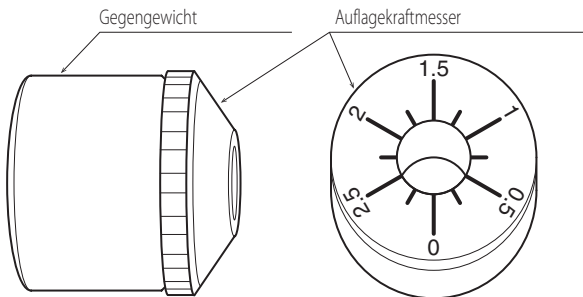
9 Balancieren Sie den Tonarm aus.

- Stellen Sie den Auflagekraftmesser auf 0 ein.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung der Nadel und heben Sie den Arm von der Tonarmstütze ab.
- Bewegen Sie das Gegengewicht nach hinten bzw. vorne und ermitteln Sie so eine Position, in welcher der Arm aus der Waage leicht zum Tonabnehmerende hin abfällt.

4. Installationsablauf (Fortsetzung)

10 Erhöhen Sie die Auflagekraft.

Heben Sie die Auflagekraft nun über den Auflagekraftmesser an. Die Werte auf der Skala zeigen die tatsächliche Auflagekraft an. Die Auflagekraft kann auf bis zu 3 g eingestellt werden. Die Auflagekraft wird auch dann ausgeübt, wenn der Wert zwischen den 0,25-g-Linien eingestellt ist.



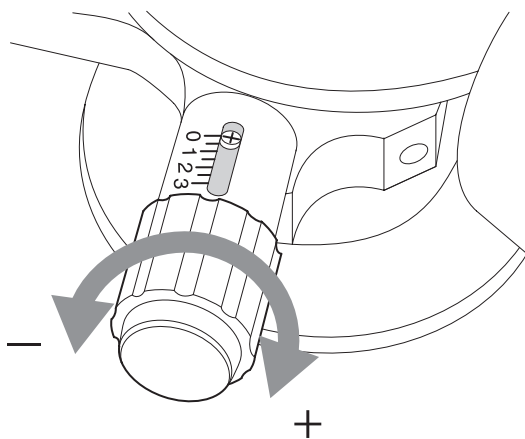
11 Stellen Sie die Tonarm-Höhe ein.

Setzen Sie die Nadelspitze auf einer Schallplatte auf und passen Sie die Höhe des Arms anschließend so an, dass er parallel zur Oberfläche der Schallplatte ausgerichtet ist. Ziehen Sie nun die zwei Armbefestigungsschrauben fest.

ACHTUNG

Ziehen Sie die Schrauben zur Armfixierung nicht zu fest zu.

12 Stellen Sie den internen Kraftaufnehmer ein.



- Orientieren Sie sich bei der Einstellung an dieser Abbildung.

Um den internen Kraftaufnehmer zu deaktivieren, stellen Sie ihn vor der Nutzung auf 0 ein.

5. Spezifikationen

Format	Statisch balanciert
Gesamtlänge	309 mm
Effektive Länge	232 mm
Abstand von der Lager- zur Spindelmitte	216 mm
Überstand	16 mm
Versatzwinkel	22,5°
Auflagekraftbereich	0 bis 3 g (mit Anzeigen von 0,25 g)
Balance-Bereich Tonabnehmer-/Headshell	15 bis 32 g (inklusive Headshell)
Headshell-Gewicht	17 g

- Spezifikationen und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte.
- Alle Abbildungen in dieser Anleitung können geringfügig von den Produktionsmodellen abweichen.

Modello per l'Europa



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e agli altri regolamenti della Commissione europea.

Per i clienti in Europa

Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori

Se sul prodotto, sulla confezione o nella documentazione allegata è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato, il prodotto è soggetto alle direttive e/o ai regolamenti europei nonché alle leggi nazionali sullo smaltimento dei rifiuti.



Le direttive e le leggi stabiliscono che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici (rifiuti generici). Per garantire un corretto smaltimento, trattamento e riciclaggio, è obbligatorio smaltire le vecchie apparecchiature tramite strutture autorizzate dalla autorità locale.

Smaltendo correttamente tali apparecchiature, si contribuisce a risparmiare materie prime preziose e si prevengono potenziali effetti dannosi per la salute umana e l'ambiente che possono derivare da uno smaltimento improprio dei rifiuti. Lo smaltimento è gratuito per voi.

Se una batteria o un accumulatore contiene più piombo (Pb) o cadmio (Cd) di quanto specificato nel Regolamento (UE) 2023/1542, oltre al simbolo del cestino viene visualizzata anche il simbolo chimico corrispondente.



Per ulteriori informazioni sul riciclaggio e il riutilizzo, contattare l'amministrazione locale, l'azienda di smaltimento rifiuti responsabile della propria zona o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Grazie per aver acquistato questo prodotto ESOTERIC.

Per fornire la migliore qualità audio per molti anni, produciamo prodotti ESOTERIC con un rigoroso controllo di qualità, un'unità alla volta. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo prodotto. Dopo averlo letto, si consiglia di conservarlo in un luogo sicuro assieme alla cartolina di garanzia per riferimenti futuri.

1. Contenuto della confezione	10
2. Precauzioni per il maneggiamento	10
3. Denominazione e dimensioni delle parti	11
4. Procedure di installazione	12
5. Specifiche	14

ESOTERIC is a trademark of TEAC CORPORATION, registered in the U.S. and other countries.

Altri nomi di società e di prodotti citati in questo documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

1. Contenuto della confezione

Accessori inclusi

Verificare che siano presenti tutti gli accessori indicati di seguito. Si prega di contattare il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto se uno di questi accessori manca o è stato danneggiato durante il trasporto.

Braccio × 1

Contrappeso × 1

Conchiglia portatestina × 1

Contrappeso supplementare × 1

Base × 1

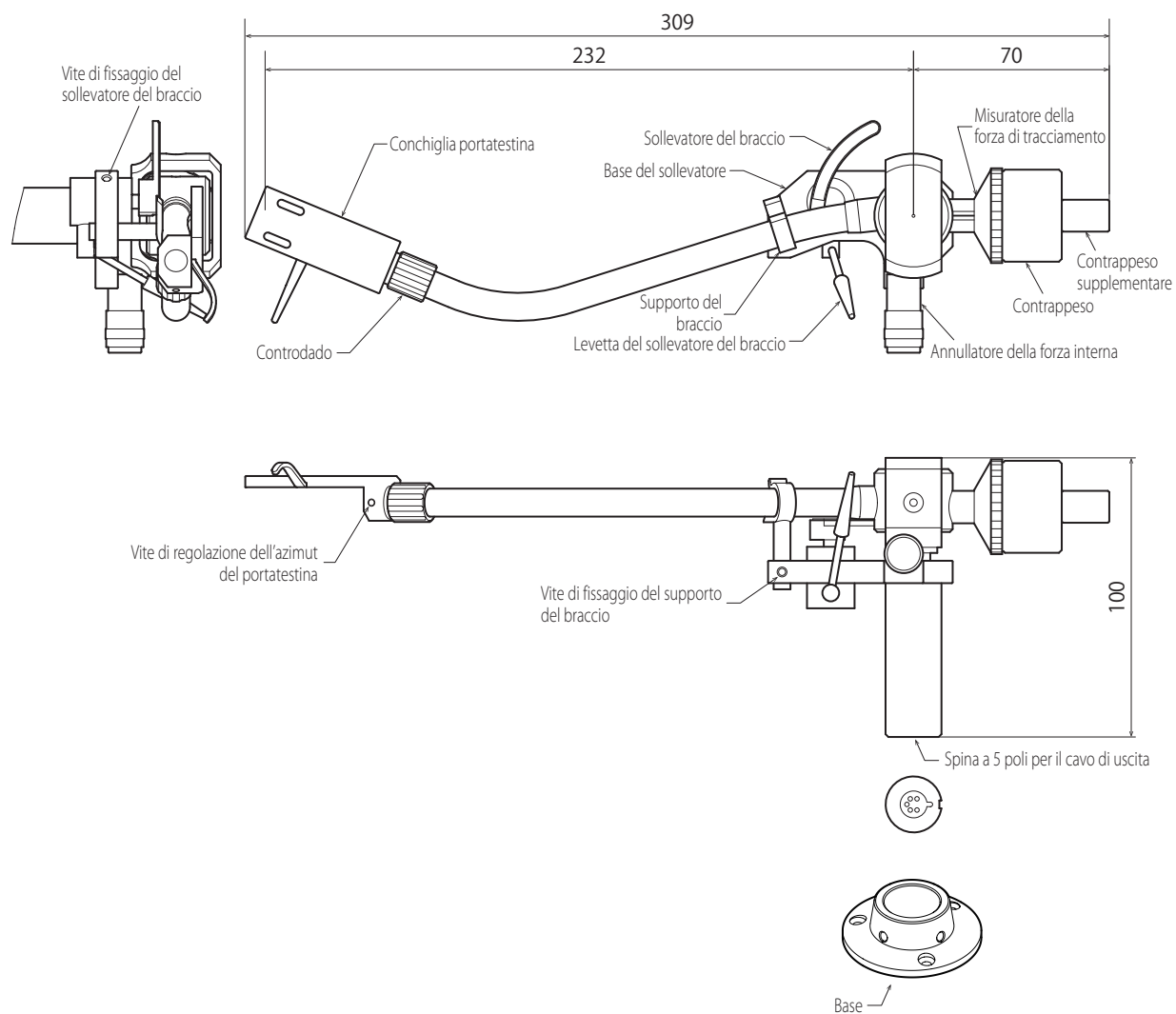
Chiavi esagonali (per viti di fermo M2.6/M3/M4) × 1 ciascuna

2. Precauzioni per il maneggiamento

Quando si maneggia il braccio, tenere la base del sollevatore.

Non tenere le parti rotanti perché in questo modo si esercita pressione sul cuscinetto.

3. Denominazione e dimensioni delle parti

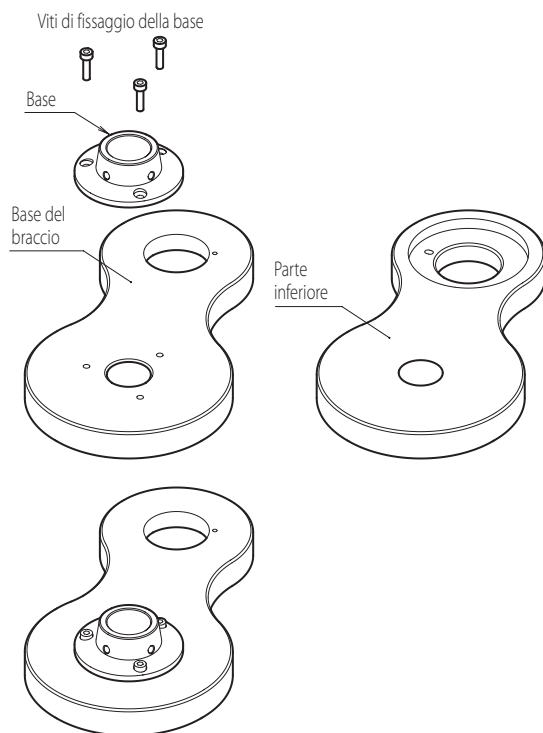


4. Procedure di installazione

1 Montare il braccio sulla base.

Utilizzare il braccio stesso come riferimento per allineare i fori della base del braccio con quelli della base, quindi fissarli con le viti di fissaggio della base.

(La base del braccio, le viti di fissaggio della base e le chiavi esagonali sono incluse con il T-01.)

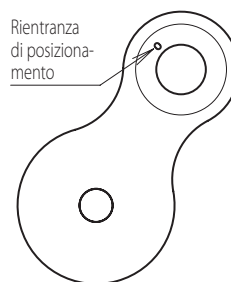
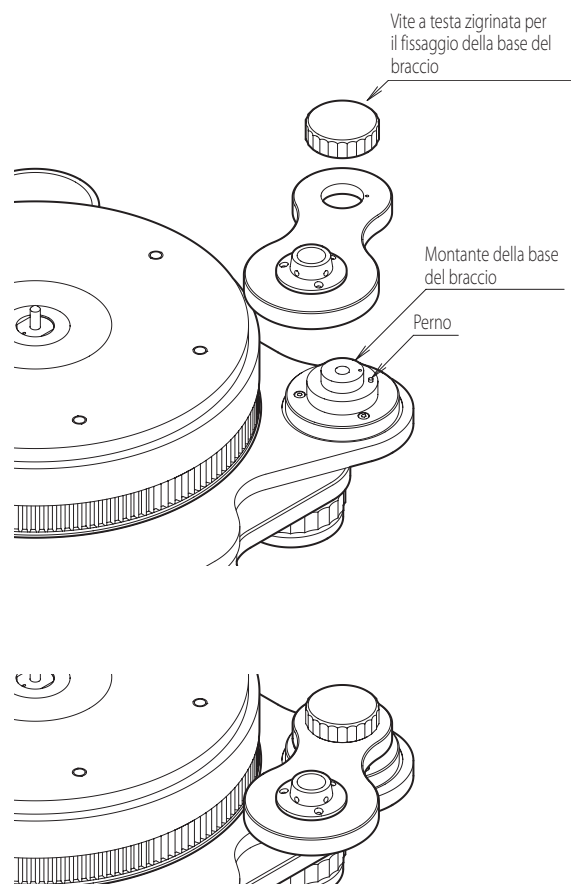


ATTENZIONE

La base del braccio ha lati superiore e inferiore.

2 Installare la base del braccio.

Allineare una rientranza di posizionamento sul lato inferiore della base del braccio con il perno sul montante della base del braccio del T-01 durante l'installazione.



ATTENZIONE

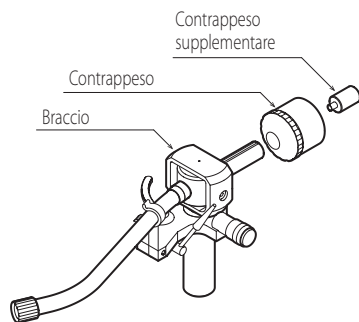
Se posizionati correttamente, la parte superiore della base del braccio e il montante della base del braccio dovrebbero avere quasi la stessa altezza. Se c'è una grande differenza di altezza tra la base del braccio e il montante della base del braccio, la rientranza di posizionamento e il perno potrebbero non essere allineati. Provare a installare di nuovo la base del braccio.

3 Stringere la vite a testa zigrinata per il fissaggio della base del braccio per fissarla nella posizione.

ATTENZIONE

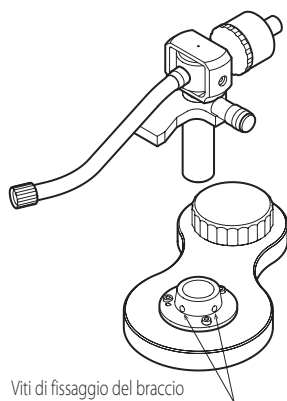
Dopo averlo fissato nella posizione, verificare che non vi sia allentamento nella base del braccio.

4 Assemblare il braccio.

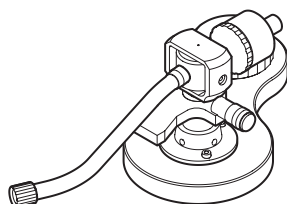


5 Fissare il braccio alla base del braccio.

- Serrare le 2 viti di fissaggio del braccio.
- Inserire il braccio nella base del braccio e serrare le viti di fissaggio del braccio quanto basta per evitare che il braccio cada.



- Quando il braccio viene rimosso dal supporto del braccio e spostato sul solco più interno del disco, ruotare l'intero braccio in modo che rimanga sul sollevatore del braccio.
- Ora stringere saldamente le viti di fissaggio del braccio.



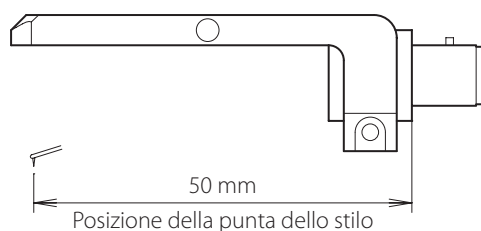
6 Collegare il cavo di uscita.

Allineare il perno guida del cavo di uscita con la scanalatura della spina a 5 poli sulla parte inferiore del braccio e inserire completamente il cavo.

Se il connettore non ha una guida ed è difficile da inserire, allentare una volta la vite a testa zigrinata per il fissaggio della base del braccio, scollegare la base del braccio dal T-01 e collegare il cavo. Quindi, riattaccare la base del braccio al T-01.

- Il cavo di uscita del braccio non è incluso in questo prodotto. Utilizzare un cavo phono disponibile in commercio con una spina DIN diritta a 5 poli.

7 Installare la cartuccia nella conchiglia.



- Installare la cartuccia nella conchiglia in modo che la posizione della punta dello stilo sia conforme alla dimensione illustrata. Installare la cartuccia in modo che sia parallela al lato della conchiglia.

ATTENZIONE

Utilizzare viti per fissaggio della cartuccia in materiale non magnetico. L'uso di viti magnetiche potrebbe causare il trascinamento delle viti verso i magneti, causando danni alla puntina.

- Collegare i terminali dei cavi della conchiglia ai terminali della cartuccia. I segnali e i colori dei cavi della conchiglia sono riportati di seguito.
Canale sinistro +: bianco, Canale sinistro -: blu
Canale destro +: rosso, Canale destro -: verde

8 Installare la conchiglia.

Inserire la conchiglia alla fine del braccio e ruotare il controdado per fissarla al suo posto.

9 Bilanciare il livello del braccio.

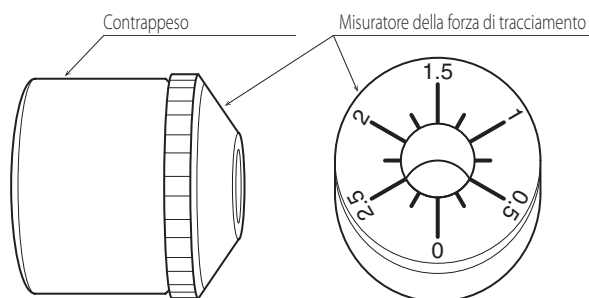
- Impostare il misuratore della forza di tracciamento su 0.
- Rimuovere il coperchio di protezione dello stilo e rimuovere il braccio dal supporto del braccio.
- Spostare il contrappeso avanti e indietro, regolandolo in una posizione che inclini leggermente il braccio dal livello verso l'estremità della cartuccia.

4. Procedure di installazione (seguito)

10 Applicare la forza di tracciamento.

Ruotare il misuratore della forza di tracciamento per aumentare la forza di tracciamento. I valori sulla scala indicano le forze di tracciamento effettive.

È possibile applicare fino a 3 g di forza di tracciamento. La forza di tracciamento verrà applicata anche quando impostata tra le linee di 0,25 g.



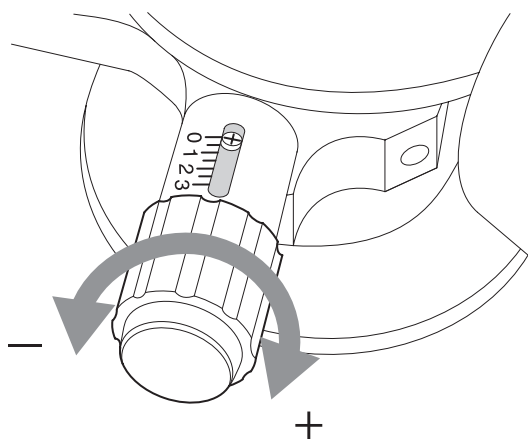
11 Regolare l'altezza del braccio.

Abbassare la punta dello stilo sulla superficie di un disco e regolare l'altezza del braccio in modo che sia parallela alla superficie del disco. Quindi, serrare le 2 viti di fissaggio del braccio.

ATTENZIONE

Non serrare troppo le viti di fissaggio del braccio.

12 Regolare l'annullatore della forza interna.



- Fare riferimento a questa illustrazione durante la regolazione.

Per disattivare il sistema di annullamento della forza interna, impostarlo su 0 prima dell'uso.

5. Specifiche

Formato	Bilanciato staticamente
Lunghezza totale	309 mm
Lunghezza effettiva	232 mm
Distanza dal centro del cuscinetto al centro del mandrino	216 mm
Sporgenza	16 mm
Angolo di offset	22,5°
Intervallo della forza di tracciamento	da 0 a 3 g (con indicatori da 0,25 g)
Gamma di bilanciamento cartuccia/conchiglia	da 15 a 32 g (compresa la conchiglia)
Peso della conchiglia	17 g

- Le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni in questo manuale potrebbero differire leggermente dai modelli di produzione.

ESOTERIC

TEAC CORPORATION

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan

Phone: +81-42-356-9156

This product has a serial number located on the rear panel. Please write it here and retain this for your records.

Model name: TA-9S

Serial number

0826-MA-4252A